De Arubaanse Courant

Uitgeefster: „De Arubaanse Courant" N.V.
Redacteur: A. Cloo (Tel. thuis: 1481)
Abonnement: ƒ 2.50 per maand.

DAGBLAD VOOR ARUBA

Bureau Oranjestad: Nassaustraat 97, Tel. 1282
Agent San Nicolas: „Central Lunchroom", Tel. 5067
Gedrukt bij de „Aruba Drukkerij" N.V., Tel. 1277

11e Jaargang — ZATERDAG 6 SEPTEMBER 1952 — No. 1432

Wereldbeeld

* * In de Verenigde Staten van Noord Amerika lijdt het over het algemeen geen twijfel, dat de candidaten voor het presidentschap beide dezelfde populariteit genieten. Eisenhower mag men graag, maar men koestert evenveel sympathie voor de democratische candidaat. Hieruit kan worden afgeleid, dat de verkiezingen heel wat spanning zullen opleveren.

President Truman heeft ten aanzien van beide candidaten een zeer welwillende heuding aangenomen; hij heeft de heren uitgenodigd op het Witte Huis om ze in te lichten over Amerika's buitenlandse politiek. Eisenhower heeft de uitnodiging beleefd afgewezen; Stevenson is gekomen, maar liet al kort daarna tijdens een verkiezingstoespraak duidelijk merken, dat hij van „Truman's unfaire regering" niets moet hebben. Waarop de president in woede is ontstoken en de pers verklaarde wat hij tegen Stevenson had.

Generaal Eisenhower gaat zijn eigen gang. Hij heeft net een verkiezingsveldtocht door het Zuiden achter de rug en het succes was zo overweldigend (in Philadelphia werd Eisenhower een daverende ontvangst bereid door bijna een half millioen mensen), dat de democraten de schrik om het hart is geslagen. Het Zuiden immers was „safe"; daar zou wel een goede overwinning te behalen zijn. Maar men bleek niet wars van republikeinse sympathieën en het gevolg is, dat Stevenson thans zijn koffers pakt om ook een dag of wat in het Zuiden te gaan spreken.

De republikeinse candidaat maakt het de huidige Amerikaanse regering niet gemakkelijk; hij spreekt van corruptie en oneerlijkheid en noemt zo nu en dan zelfs man en paard. Een geheel nieuw vredesprogamma heeft hij het volk voorgehouden, waarbij hij de nadruk legt op de militaire versterkingen. „Maar we mogen niet nalaten gelijktijdig naar ontwapening te streven", voegde Eisenhower eraan toe.

Winston Churchill spreekt in dezelfde geest, maar dat is meer toe te schrijven aan het onvermogen van de Britten om een nog grotere troepenmacht op de been te brengen. Geen geld, geen Zwitsers. De oude staatsman zou graag zijn eigen sigaren met rust laten, indien hij Engeland wat terug kon geven van het internationaal aanzien van weleer. Dan zou het ook niet nodig zijn geweest, dat de Engelsen elders wel zeer oorlogsduitse methoden toepassen, zoals dezer dagen in Malakka, waar op last van generaal Templer het dorpje Pematang Tinggi werd platgebrand.

De Britten vonden als grootste probleem in Malakka de volkenkundige samenstelling van de bevolking, waarvan slechts vijftig procent kan worden gerekend tot de Maleiers, de autochtone bevolking. Verder woont er voor vier en veertig procent Chinezen, die met de Maleiers niet bepaald op goede voet staan. Uit de aard der zaak werden de oorspronkelijke bewoners iets bevoorrecht door de Britten, waarop de Chinezen zich wendden naar hun stamland. Hierin schuilt een groot gevaar voor het Britse Rijk (men heeft op het ogenblik al moeilijkheden genoeg!) en daarom zwaait Templer bij tijd en wijle waarschuwend met de knoet. Hij schijnt het met tegenzin te doen, maar eigen bestuur kan het gebied op het ogenblik niet velen en daarom zal het Britse bestuur er nog wel enige tijd blijven.

Het platbranden van een dorp zal niet effectief blijken; dit feit kweekt haatgevoelens en indien deze zich openbaren, zal aan het getal Britse problemen er zeker nog een worden toegevoegd...

Positie V.N. in Korea verbeterd

Blijkens mededelingen van Generaal Van Fleet aan de pers

SEOEL, 6 September — Generaal James Van Fleet, de bevelhebber van het achtste leger, heeft op een persconferentie te Seoel meegedeeld, dat de positie van de Verenigde Naties in Korea „aanzienlijk is verbeterd."

„Onze ravitailleringspositie is goed. Alleszins zijn wij paraat voor de strijd", aldus de generaal, die blij was, dat de Verbondenen het communistische leger te velde kunnen vernietigen, indien de zware strijd weer zou uitbreken.

Veel van het succes aan het front in de afgelopen maanden schreef Van Fleet toe aan de uitstekende vorderingen, die het Zuidkoreaanse leger heeft geboekt. In een tijdsverloop van negentig dagen hebben de Zuidkoreaanse troepen achter het strijdtoneel de „benden communistische bandieten" tot 50 procent van haar sterkte teruggebracht.

„JOY-RIDING" WORDT STRAFBAAR GESTELD

Indien op het ogenblik uw auto wordt gestolen, zal de dader alleen maar op het matje kunnen worden geroepen wegens het stelen van benzine; dit is bovendien vaak moeilijk te bewijzen en bevredigt het rechtsgevoel derhalve maar matig. Dat heeft ons Bestuurscollege ook zo gezien en derhalve werd de Raadsleden een nota van wijzigingen toegezonden op het nieuwe ontwerp Algemene Politiekeur voor Aruba.

Wij lezen daar twee nieuwe artikelen: 150 A: „De bestuurder van een motorrijtuig, die dit tussen zonsondergang en zonsopgang op een weg laat staan, is verplicht, ter voorkoming van het onbevoegd gebruikmaken daarvan, het motorrijtuig af te sluiten en de daartoe dienstige beveiligingsinrichtingen in werking te stellen".

Artikel 150 B: „Het is, onverminderd het bepaalde in het Wetboek van Strafrecht voor Curacao, verboden zonder daartoe gerechtigd te zijn, een aan en ander toebehorend motorrijtuig op de openbare weg te gebruiken".

Dit is een zeer verstrekkend artikel, voor het invoeren waarvan wij veel waardering hebben. Immers, niet zelden maken jeugdige personen van andermans wagens gebruik zonder in het bezit te zijn van een bewijs van rijvaardigheid. De „joy-riders" zullen dan niet meer slechts worden beboet wegens diefstal van enige gallons benzine.

ULTRA MODERNE N.E.N.-WERELDPOLIS

De Generaal Agent voor Aruba van de Verzekeringsbank „De Nieuwe Eerste Nederlandsche" N. V., Mario S. Arends N.V., deelde ons mede, dat door genoemde Maatschappij in de polis voor persoonlijke ongevallenverzekering een clausule wordt ingelast zonder verhoging van kosten, waardoor deze polis van kracht wordt voor de gehele wereld. In deez clausule wordt o.m. gezegd, dat intercontinentale oceaanvluchten uitgevoerd als passagier in een voor passagiersvervoer uitgerust motor- of straalvliegtuig van een officieel erkend luchtvaartbedrijf tevens onder deze verzekering begrepen is. Dit betekent niet alleen een uitbreiding van de bestaande dekking maar tevens dat het een Nederlandse Maatschappij is, die voor het eerst op de wereld het vliegen als passagier in een straalvliegtuig dekt.

0 - 30 - 75 - 0 - 95 PROCENT

Op de lange weg naar hotelbouw op de Antillen werd een belangrijke etappe bereikt

Twee honderdkamer-hotels, tweehonderd badgebouwtjes en bovendien voor Aruba en aantal bungalows

Het mag algemeen bekend worden geacht, dat onmiddellijk na de tweede werelroorlog druk werd besproken en geschreven over de bouw van touristenhotels op Curacao en op Aruba. Op eerstgenoemd eiland werd metterdaad met de bouw begonnen, maar de onderneming daar was al failliet kort nadat de fundamenten werden gelegd. Dit nam niet weg, dat zowel op de rijke eilanden als daarbuiten de belangstelling voor hotelbouw levendig bleef. Deze interesse resulteerde echter nimmer in uitvoering.

Ook van Nederlandse zijde was er belangstelling; men zat daar echter met de deviezenmoeilijkheden en als we goed zijn ingelicht weigert de Nederlandse Bank op het ogenblik nog om geld voor Antilliaanse hotelbouw te doen uitvoeren. Warvan het gevolg is, dat de heren Percl en Wils hier niet zullen kunnen beginnen.

Mr A. Papier kwam in aanraking met Amerikaanse financiers; er kwam een stevig contact tussen beide partijen, de Regeringsraad en de Eilandsraden werden gepolst en tenslotte stonden de kansen op 75 procent. Wat bleek toen echter? Een van die Amerikaanse heren (zijn naam is gelijk aan die van de scheermesjeskoning), die geruime tijd op deze eilanden had rondgekeken en van vele zijden was gefêteerd, bleek niet volstrekt betrouwbaar te zijn. Volgens zekere berichten zou hij er slechts op uit zijn een hotelvergunning los te krijgen van het Bestuur van de Nederlandse Antillen om die vergunning in de V.S. te gelde te maken.

Mr Papier kon niet weten, dat er aan dat geval „een luchtje" zat. Hij ging zelf naar Amerika en daar werd tenslotte de zaak uit de doeken gedaan. De hotel-kansen zakten tot vrijwel nul procent......

De advocaat kreeg echter contact met andere „verre van onbemiddelde Amerikanen" en nu moet de zaak in een heel ander licht worden bezien. Uit zeer betrouwbare bron vernamen wij, dat de vijf financiers van het ogenblik alleszins solvabel zijn; zij zoeken een goede belegging voor hun kapitaal en hebben het zoeklicht op de Antillen gericht door dezelfde overwegingen, die de Lago hier hun bedrijven hebben doen vestigen: het rustige, evenwichtige bestuur. De heren ontveinzen zich niet, dat er heel wat werk aan de winkel is om de eilanden Curacao en Aruba volkomen tourist-minded te maken, doch door de adviezen van de expert Adams, die onlangs dit gebied bezocht, zijn zij tot de overtuiging gekomen, dat er iets van te maken valt.

Hoe, wat en waar gaat men bouwen? Dat weet nog niemand. Er werd een zeer voorlopig plan ontworpen, maar dit zal begin volgende maand (wanneer enige van de belanghebbenden naar hier komen) nader worden bekeken. Thans stelt men zich voor: op Curacao en op Aruba een honderd-kamers-hotel (resp. bij het Rooseveithuis en aan Palmbeach) en daarbij een zwembassin. Voorts op elk eiland (op Aruba aan Palmbeach en op Curacao bij het strandje van Nieuwpoort) een honderdtal „cabana's"; dat zijn kleine gebouwtjes met douche-, kleed- en zitgelegenheid. Deze verblijven zijn niet uitsluitend voor de hotelgasten bestemd.

Aruba zou bovendien nog tien of twintig bungalow's krijgen met twee en drie kamers. Met het ontwerp van het gehele plan is belast de Amerikaanse architect Robert Low Weed, die op ons eiland geen onbekende mag heten (ziekenhuis Lago, Esso Club, enz.) en in het Caraibisch gebied al enige hotels op zijn naam heeft staan.

Met nadruk zij medegedeeld, dat de plannen voor verandering vatbaar zijn. De schetsen zullen hier nader worden bestudeerd en dan zal een definitief plan worden opgemaakt. En eerst dan zal ook worden bekeken de aankoop van materialen (die men in hoofdzaak uit Nederland dekt te betrekken) en de bouw van de projecten (wat men door plaatselijke krachten wil laten doen).



DR BELLA DODD, vroeger lid van het nationale comité van de Communistische Partij in Amerika, is naar de R.K. kerk teruggekeerd. Veertien jaar is zij communiste geweest.

Negus van Abessinië houdt van mooie muzikanten

'S-GRAVENHAGE, 5 Sept. — Onlangs kreeg de firma Blomjous te 's-Gravenhage opdracht tot het maken van tekeningen voor uniformen voor de keizerlijke militaire kapel van de Keizer van Ethiopië. Thans is men druk doende bij de firma aan een order van 175 uniformen. Voor 15 September moeten deze gereed zijn en verzonden, want over goed veertien dagen zijn er grote feestelijkheden in Addis Abeba en dan moet de militaire kapel goed voor de dag komen.

Het prachtstuk van de verzameling is het uniform van de tamboermajoor. Het bestaat uit een hooggesloten rode jas met geelzijden epauletten en franje in dezelfde kleur; een groene ceintuur met witleren koppel voorzien van een koperen sluitplaat waarop de Leeuw van Juda, het keizerlijk embleem. De broek is groen met een gele bies en er worden witte slobkousen bij gedragen. De hoofdbedekking is een witte tropenhelm met een koperen punt.

De firma zal waarschijnlijk ook binnenkort 200 gala-infanterie-uniformen maken.

Hevige vloedgolf trof haven van Calcutta

CALCUTTA, 5 Sept. - De haven van Calcutta werd vandaag door een van de hevigste vloedgolven van het seizoen, die een hoogte had van bijna zeven meter getroffen. De scheepssirenen waarschuwden voor het gevaar en de schepen wisten de grote golf goed te nemen. Twee schepen in de haven werden echter meegesleurd en van hun anker losgeslagen. Er werd later een nieuwe golf van dezelfde hoogte verwacht.

ARUBA KOMT EERST TEGEN CUBA UIT

Uit Havana wordt gemeld, dat de baseballwedstrijden aldaar zullen worden verspeeld in twee „pools", dit om te voorkomen, dat er te veel (namelijk vijf en zeventig) wedstrijden moeten worden gehouden. De Arubaanse ploeg is ingedeeld bij de groep waartoe verder behoren Cuba, Mexico, Puerto Rico, Nicaragua, Honduras en San Salvador. De drie beste van deze ploegen zullen aan de finale deelnemen.

Morgenmiddag om ongeveer vier uur zal Aruba spelen tegen Cuba, Dinsdagavond om ongev. zeven uur tegen Nicaragua en Woensdag (tijd nog onbekend) tegen Mexico.

Emigreren met hindernissen

ROTTERDAM, 5 Sept. - Toen er weer een emigrantenschip uit de Rotterdamschaven vertrok, bleken drie Nederlandse jongedochters, die met hun ouders de reis naar verre streken zouden maken, te zijn ondergedoken. Een van hen moest door de ouders worden achtergelaten, omdat zij meerderjarig was. Amor had weer kwistig met zijn pijlen geschoten.

Overigens waren er tal van mogelijkheden tot verwikkelingen aan boord van de „Fairsea" die 900 Nederlandse emigranten over ging brengen. Hoe zouden de Italiaanse bedienden - zo vragen wij ons af - zeven families De Vries, zes De Jong, vijf Hendriks, Vos, Jansen of Smit uit elkaar houden? Dat zal nog wel gaan met de families Mostert, want vader, moeder en dertien kinderen van vier en een halve maand tot eenentwintig jaar pasten precies in een der kleine slaapzalen.

— Deze maand zullen in Oost-Duitsland „volksgerechtshoven" worden ingesteld om de „vijanden" van de arbeidende klasse te liquideren. De hoven zullen de doodstraf kunnen opleggen.

Japanse communisten willen algemene verkiezingen saboteren

TOKIO, 5 Sept. - De Japanse minister van Justitie heeft vandaag zijn collega's gewaarschuwd, dat de Japanse communisten plannen maken om de algemene verkiezingen de volgende maand „te saboteren". Hij zeide, dat de communisten ongeveer 200 candidaten stellen met het specifieke doel de verkiezingscampagnes te ontwrichten zonder de hoop veel zetels te verwerven. De politie heeft instructie gekregen iedere candidaat te arresteren, die unfaire verkiezingsmethoden aanwendt, zoals verhindering van de vrijheid van het woord en het gebruiken van geweld. De minister zeide te verwachten dat vele communisten tijdens de campagne zullen worden gearresteerd.

PROCES TEGEN TRUMAN

CLEVELAND, 6 Sept. - De advocaat Cananaugh is besloten een proces te beginnen tegen president Truman en hem te dwingen de Amerikaanse troepen uit Korea terug te trekken. Hij leverde een dossier in bij de griffie van het Federaal Gerechtshof te Cleveland. Van de zijde van het Hof werd echter verklaard, dat een burger de president geen proces kan aandoen en zelfs als dat wel zou kunnen, zou het toch altijd moeten gebeuren in de woonplaats van de gedaagde, dus in dit geval in Washington.

Het Marshall-plan

Vierjarige periode April 1948 tot Juli 1952 is ten einde

De Amerikaanse Minister van Buitenlandse Zaken, Generaal Marshall, hield op 5 Juni 1947 een rede voor de Harvard Universiteit en bracht daar de mogelijkheid van een „Europees Herstel Programma", de officiële naam voor het Marshall-plan, naar voren. Hij wees er toen op, dat Europa voor herstel van zijn welvaart in de komende drie of vier jaar veel meer goederen nodig had dan het kon betalen. Hij spoorde de Europese landen aan de handen ineen te slaan en te gaan samenwerken. Zij konden dan nagaan wat zij voor hun herstel dachten nodig te hebben. De Verenigde Staten zouden dan aan de hand van deze gegevens kunnen zien, wat in hun vermogen lag om Europa te helpen, zo lezen wij in HBU-nieuws.

Wat werd er bereikt ?

„Onze politiek", zei Marshall, „is niet gericht tegen een of ander land of tegen enige levensbeschouwing, maar tegen honger, armoede, wanhoop en chaos".

Hij wilde toen dus geen enkel land, zelfs Rusland niet, uitsluiten.

Deze rede van Marshall maakte onmiddellijk diepe indruk. Hij had echter ook gezegd, dat het herstel van Europa een zaak van Europa zelf was en het initiatief dus van deze zijde moest uitgaan. Dit initiatief werd dan ook spoedig genomen door de Ministers van Buitenlandse Zaken van Groot-Brittannië en Frankrijk. Het leidde tot een bijeenkomst met hun Russische collega Molotov op 27 Juni 1947 te Parijs. Hier bleek al spoedig, dat Rusland niet wenste mede te doen, zodat aan 16 Europese landen uitnodigingen werden verzonden voor deelneming aan een nieuwe conferentie te Parijs op 12 Juli 1947. Men besefte toen, dat hier een kans geboden werd om het Europese herstel mogelijk te maken.

Het Marshall-plan kwam ook op een juist tijdstip, want het economische herstel, dat zich na de oorlog aftekende, dreigde weer te niet te gaan.

Per 31 December 1947 had Nederland in het buitenland reeds schulden gemaakt tot een nettobedrag van *f* 1.7 milliard. Het grote tekort op de betalingsbalans werd verder gefinancierd door liquidatie van dollareffecent ten bedrage van *f* 445 millioen. Aan goud was afgestaan voor een totale som van *f* 447 millioen. Het aangaan van nieuwe schulden in het buitenland zou de betalingsbalans in de toekomst nog zwaarder belasten, terwijl de inkomsten uit buitenlandse beleggingen door liquidatie verloren gingen. Een verder aanspreken van de minimale goudvoorraad was ook niet toegestaan, zodat Nederland in een zeer moeilijke positie was geraakt.

Deze ernstige liquiditeitscrisis in de dollar-sfeer zou een voortzetting van het herstelproces in Nederland onmogelijk hebben gemaakt, indien het Marshal-plan niet in werking was getreden. In 1947 was immers bijna 30 percent van onze totale invoer afkomstig uit de Verenigde Staten. Allerlei grondstoffen, machines en voedingsmiddelen moesten uit de Verenigde Staten worden aangevoerd en Nederland beschikte niet over de dollars om deze te betalen, zodat een algehele stopzetting dreigde.

Het doel van het Marshall-plan was nu juist deze grondstoffen, halffabrikaten, machinerieën en voedingsmiddelen ter beschikking te stellen, zodat het herstelproces voortgang kon vinden. De vooroorlogse productiecapaciteit van Nederland en geheel Europa diende hersteld te worden en de tekorten op de betalingsbalans moesten verdwijnen. Men hoopte dit in een periode van vier jaar te kunnen bereiken. Europa zou dan in een zodanige levensvatbare toestand moeten verkeren, dat het geen hulp van buiten meer behoefde. Het Marshall-plan beoogde niet het creëren van een royale consumptiemogelijkheid, doch een herstel van het economische leven, dat door de tweede wereldoorlog zo zeer was aangetast.

Voor de periode 1 April 1948-30 Juni 1952 zou een bedrag van 17 milliard dollar door de Verenigde Staten worden beschikbaar gesteld, waarvan 6.8 milliard dollar voor de periode 1 April 1948-30 Juni 1949.

Men hoopte met deze hulp het grootste gedeelte van het deficit van de zestien Europese landen en West-Duitsland met het Westelijk halfrond te dekken. Het grootste gedeelte - ca. 80 percent - van de Marshall-hulp zou als geschenk worden gegeven en behoefde dus niet te worden terugbetaald. Het kleinste gedeelte zou uit leningen bestaan, welke slechts twee en een half percent rente dragen, beginnende 1 Juli 1952, en die een looptijd hebben van 35 jaar. De aflossing vangt 1 Juli 1956 aan.

Nederland ontving bijna 1 milliard dollar

Wat Nederland betreft werd in de afgelopen vierjarige periode in totaal een bedrag ontvangen van 965.8 millioen dollar, waarvan als schenkingen 816.3 millioen dollar en als leningen 149.5 millioen dollar.

De Marshall-dollars werden nuttig besteed voor aankoop van noodzakelijke voedingsmiddelen, als broodgraan, oliën en vetten, voor grondstoffen, machinerieën etc. ten einde de productie te vergroten. Invoer van luxe-artikelen bleef achterwege. De bovengenoemde aankopen werden uitgevoerd door de Nederlandse importeurs van die goederen. Hoewel Nederland de goederen van Amerika als geschenk ontving, moesten de importeurs voor deze goederen wel betalen, nl. in Nederlandse guldens, welke bij De Nederlandsche Bank werden gestort. Deze instelling verkreeg aldus een „speciaal potje", dat „tegenwaarderekening" werd genoemd, nl. de tegenwaarde in guldens van de dollars, welke Nederland van Amerika ten geschenke kreeg.

De guldens, op deze tegenwaarderekening geboekt, mag Nederland met goedkeuring van de Verenigde Staten aanwenden om de productie op te voeren, om de oorlogsschade te herstellen, om evenwicht te brengen in de financiën, enz.

Op de tegenwaarderekening bij De Nederlandsche Bank was gedurende de periode van 2 April 1948 tot 1 Juli 1952 een bedrag gestort, groot *f* 2.994.4 millioen. Hiervan was tot die datum, ter financiering van allerlei belangrijke werken voor het economisch herstel, een bedrag geput van *f* 1.967.3 millioen, zodat nog *f* 1.027.1 millioen op de tegenwaarderekening bij De Nederlandsche Bank resteerde. Bij de *f* 1.967.3 millioen was een bedrag inbegrepen van *f* 149.7 millioen ten behoeve van de Verenigde Staten en een bedrag van *f* 0.5 millioen wegens binnenlandse ver-

(Vervolg op pag. 3)

feuilleton

123

LODEWIJK XVI

WIEN DE VALBIJL WACHT

Lodewijk: „Hetzelfde als zoeven."

De stem des konings klonk stellig, waardig en aangenaam, zodat de dames op het balkon hem verbaasd bekeken.

De president: „U hebt een leger op de Parijse burgers losgelaten - uw aanhangers hebben bloed doen vloeien, en u hebt dat leger eerst teruggeroepen, to ende val der Bastille en het algemene verzet u bewezen, dat het volk overwon. Wat hebt gij te zeggen?"

Lodewijk: „Ik stond in die tijd aan het hoofd van het leger. Ik kon de troepen diirgeren, zoals ik het wenste. Het is nooit mijn bedoeling geweest, dat er bloed zou worden vergoten,"

De president: „U hebt uw lijfwacht verdubbeld en het Vlaamse regiment naar Versailles gehaald. U hebt zwelgpartijen laten aanleggen, waarbij de nationale kokarde voor uw ogen werd vertrapt, de witte kokarde werd vertoond en de natie werd gehoond. Eerst na de nederlaag van uw lijfwacht hebt u e enandere taal aangeslagen en uw onoprechte beloften herhaald. Wat zegt gij hierop?"

Lodewijk: „Ik heb steeds gesproken, zoals mij het rechtvaardigste en meest gepast leek in verband met de wetten, die me werden voorgelegd. Wat over de kokarde gezegd is, ontken ik." Hier klonk zijn stem scherp. „Er is nooit zoiets gebeurd waar ik bij was."

De president: „U hebt millioenen uitgegeven om het volk om te kopen, om uw invloed op het volk te versterken..."

Lodewijk: „Niets was mij een grote genoegen, dan geld te geven aan degenen, die het nodig hadden. Dat heeft met samenzweringen niets uitstaande."

De president: „U hebt lange tijd overwogen te vluchten. Op 18 Februari 1791 hebt u getracht, de Tuilerieën te verlaten om naar St. Cloud te gaan. De 23ste Juni hebt u Parijs verlaten met een vals paspoort, een geschrift achterlatend, waarin u de artikelen der constitutie veroordeelde. Het geld des volks werd verspild, om het succes van dat verraad te waarborgen, en troepen van de natie werden gebruikt, om het te bemantelen..."

Lodewijk: „Over mijn reis naar Varennes heb ik reeds uitvoerigen uitleg gegeven aan de Nationale Vergadering."

De president: „Later hebt u geld uitgekeerd aan journalisten en schrijvers van pamfletten, met het doel, de openbare mening te vergiftigen..."

Lodewijk (aarzelend): „Daar weet ik niets van."

De president: „U hebt niets gedaan, om de contra-revolutionnaire actie in de provincies de kop in te drukken..."

Lodewijk: „Ik heb alle bevelen gegeven, die de ministers voorstelden."

De president (scherp): „Uit kwitanties van Septeuil blijkt, dat u aanzienlijke bedragen aan de emigranten hebt gegeven."

Lodewijk: „Ik kan het me niet herinneren."

„Uw broers, vijanden van de staat, hebben de emigranten verzameld, regimenten opgericht, leningen gesloten, en u deed niets, om het hun te beletten of te verbieden."

Lodewijk: „Ik heb alle stappen, die mijn broeders deden, afgekeurd, zodra ik er kennis van kreeg."

„U hebt de generaals opdracht gegeven, de legerorganisatie in de war te sturen, en hele regimenten over te halen, om te deserteren en zich ter beschikking te stellen van uw broers en van Leopold van Oostenrijk..."

Lodewijk (bruusk): „Daar is geen woord van waar."

„U hebt onze vloot ontredderd, door de officieren te laten emigreren."

Lodewijk (koel): „Ik kon hen niet tegenhouden."

„In de koloniën hebben uw agenten complotten tegen de revolutie gesmeed."

„Ik weet niets van agenten in de koloniën."

„U hebt geweigerd, de wet tegen de onbeëedigde priesters te bekrachtigen."

(Wordt vervolgd)

Het Marshall-plan

(Vervolg van pag. 2)

voerskosten op Amerikaanse geschenkzendingen.

Uit de afboekingen werd o.a. *f* 30.0 millioen besteed voor het in cultuur brengen van de Noord-Oost-Polder, *f* 10.4 millioen ten behoeve van de wederopbouw van Walcheren, *f* 145.9 millioen aan de Zuiderzeewerken, *f* 5.1 millioen voor de economische ontwikkeling van Zuid-Oost-Drente en *f* 2.5 millioen voor waterbouwkundige werken in de Biesbosch. Daarnaast werd een bedrag van *f* 96 millioen gebruikt voor de staalindustrie, nl. deelneming van de Staat in de Hoogovens en Breedband, *f* 181,8 millioen ten behoeve van de bouw van arbeiderswoningen in verwoeste gebieden, terwijl *f* 100 millioen werd toegewezen aan de vorming van een garantiefonds, dat ten doel had de deelneming van institutionele beleggers in de Nederlandse industrie te stimuleren. Aan de productie van militaire voertuigen, alsmede voor andere militaire projecten, werd *f* 230 millioen besteed.

Wanneer wij nu, na beëindiging van de vierjarige periode, een oordeel willen uitspreken over de betekenis, welke aan deze economische hulpverlening moet worden gehecht en wat met medewerking van het Marshall-plan in Nederland werd bereikt, dan zijn de behaalde resultaten niet gering te achten.

Wij hebben er reeds op gewezen in welke noodtoestand Nederland verkeerde toen op 2 April 1948 de Marshall-hulp in werking trad. Thans kunnen wij volstaan door de aandacht erop te vestigen, dat bijv. de productie-index (1938 is 100) steeg van gemiddeld 94 in 1947 tot 149 in het vierde kwartaal van 1951, De productie per werknemer, dus de arbeidsproductiviteit, steeg van gemiddeld 77 in 1947 tot 99 in het vierde kwartaal van 1951.

Toch werd een van de belangrijkste doelstellingen van het Marshall-plan niet verwezenlijkt. Ondanks het bereikte economische herstel kon Nederland en ook West-Europa het probleem van het dollartekort niet tot een oplossing brengen.

Het dollardeficit blijft nog steeds het grote vraagstuk, dat voor West Europa de aandacht vraagt. Wij hebben hier in feite niet te maken met een oorlogsverschijnsel, want ook voor de oorlog waren de Verenigde Staten de grootste crediteurennatie van de wereld en stroomde het goud reeds naar de overzijde, nangezien de betalingsbalans van de Verenigde Staten voortdurend actief was. De betalingsbalans van de Verenigde Staten geeft ook thans nog een gunstig saldo te zien van ca. 6 milliard dollar. Het dollartekort van Europa bedraagt ca. 3.7 milliard dollar.

Gezien deze internationale verhoudingen kan de Marshall-hulp feitelijk niet gemist worden. Zij werd dan ook na 1 Juli 1952 in een andere vorm voortgezet door de „Mutual Security Agency".

De M.S.A. is te Washington in het leven geroepen om gelden zowel voor economische als defensiedoeleinden aan te wenden. Het accent valt meer op de bescherming van het bereikte economische herstel. Het Amerikaanse Congres heeft nu voor dit doel een bedrag van ruim 6 milliard dollar goedgekeurd, dat overeenstemt met het bovengenoemde surplus van de Amerikaanse betalingsbalans. Van dit bedrag zal voor economische hulp in West-Europa worden aangewend 13 milliard dollar en voor militaire hulp 3.1 milliard dollar.

Voor Nederland zal hiervan in het komende jaar beschikbaar worden gesteld een bedrag van 56.4 millioen dollar.

Gezien het chronische dollartekort, waarmede ook Nederland nog steeds te kampen heeft, is deze bijdrage van Amerikaanse zijde onmisbaar, tenzij de Verenigde Staten en de overige dollarlanden in toenemende mate de Nederlandse exportproducten zouden gaan afnemen. Deze laatste ontwikkeling zou natuurlijk te prefereren zijn boven het systeem van Amerikaanse hulpverlening en deze zelfs overbodig maken.

Radioprogramma

VANDAAG:

Curom-programma:
(415,5 en 59,88 m):
17.30 jeugdclub; 17.50 gramofoonplaten. 18.05 gelukwensen; 18.15 dinermuziek; 18.45 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 reclame; 20.30 buitenl. weekoverz.; 20.45 verzoekplaten; 22.25 nieuws en sluiting.

Avros-programma:
(19,4 m):
15.30 voor de jarigen; 16.00 kinderuurtje; 17.20 Indiaanse uitzending; 18.00 R.A.O.-progr.; 18.40 nieuws; 18.01 dansmuziek; 19.15 Trio Los Panchitos; 19.45 Radio Olympus; 20.30 dansmuziek; 20.55 nieuws en sluiting.

Radio Nederland Wereldomroep:
(16,88, 25,57 en 31 m):
(13.96, 16.88, 19.71 en 25.57 m):
19.00 opening en nieuws; 19.10 Kilima Hawaiians; 19.14 nieuwsjournaal; 19.30 operettemuz.; 19.58 voor de vrouw; 20.05 W.I. rubriek (met muziek uit Oost en West-; 20.36 „The Skymasters"; 20.55 avondgebed; 20.58 sluiting.

MORGEN:

Curom-programma:
(415,5 m en 59,88 m):
18.30 voor de R.K. jeugd; 18.50 nieuws; 19.00 Papiament; 19.30 hit parade; 20.00 Car. overzicht; 20.15 gelukwensen; 20.30 Lek Vervuurt en z'n Zapcara's; 20.45 „De Stem van Amerika"; 21.55 nieuws en sluiting.

Avros-programma:
(19,4 m):
16.00 opera concert; 16.30 voor de jarigen; 17.15 kinderbijbel; 17.50 klassiek concert; 18.00 causerie; 18.15 André Kostelanetz; 19.00 nieuws; 19.20 verzoekplaten; 20.00 „Zoeklicht op Nederland"; 21.20 sluiting.

Radio Nederland Wereldomroep:
(16,88, 25,57 en 31 m):
(13,96, 16,88, 19,71 en 25,57 m):
19.00 opening en nieuws; 19.20 artistiek dagboek; 19.30 Concertgebouw orkest; 20.35 sport; 21.08 R.K. uitzending; 21.28 sluiting.





Bekendmaking

Gouvernementstoezicht op de Luchtvaart

Aanvangende **MAANDAG 20 OCTOBER 1952** zal op **Curacao** gelegenheid worden gegeven om **EXAMEN AF TE LEGGEN** ter verkrijging der bevoegdheid als:

a. **Bedrijfsvlieger (B.v.B. B-4)**
b. **Verkeersvlieger 3de kl. (B.v.B. B3)**
c. **Verkeersvlieger 2de kl. (B.v.B. B2)**
d. **Verkeersvlieger 1ste kl. (B.v.B. B1)**
e. **Navigator**
f. **Boordtelegrafist**
g. **Boordtelefonist**
h. **Boordwerktuigkundige**
i. **Grondwerktuigkundige 2de kl.**
j. **Vluchtadviseur**
k. **Luchtverkeersleider (zone- en area-rating)**
l. **Sport- en tourisme vlieger (B.v.B. A)**

Formulieren voor schriftelijke aanmeldingen, verkrijgbaar op Kamer 207 Stationsgebouw Hato, moeten uiterlijk op 27 September: a.s. ten kantore van ondergetekende worden ingediend.

De Ambtenaar belast met het
Toezicht op de Luchtvaart

Het Bestuurscollege van het Eilandgebied Aruba brengt hierbij ter openbare kennis, dat in verband met de voorbereiding van de behandeling van de eilandsbegroting de **SPREEKUREN** van de Gezaghebber en de Gedeputeerden van 8 tot en met 20 September a.s. **GEHEEL KOMEN TE VERVALLEN.**

Aruba, 5 September 1952.

v. h. Bestuurscollege,
De Secretaris van het Eilandgebied
Aruba,
KERSTENS

Bestuurscollege di Aruba ta pone na conocemente di publico en general cu en respecte cu preparamente di eilandsbegoting

LO NO TA POSIBLE pa Gezaghebber ni Deputados atende **PUBLICO** desde 8 di September hasta 20 di September venidero.

Aruba, 5 diSeptember 1952.

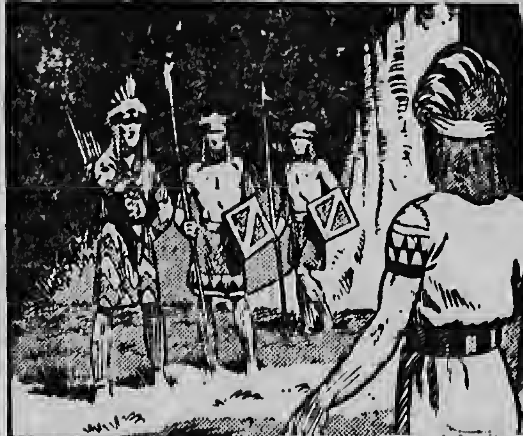
BESTUURSCOLLEGE
Secretario di isla di Aruba,
KERSTENS

De Steen van Atlantis (30)

ERIC DE NOORMAN door **Hans G. Kresse**







Gajam bracht Eric naar de boot en bereidde hem onderwijl voor, dat ze een lange en moeilijke weg voor de boeg hadden en dat alle gevaren nog lang niet geweken waren. Er was één weg om uit Atlantis te ontsnappen, doch eer het zover was, zouden zij nog talloze moeilijkheden hebben te overwinnen. Na alles wat er gebeurd was, had Eric echter een onbegrensd vertrouwen in Gajam gekregen en hij beloofde hem onder alle omstandigheden te zullen volgen. Intussen waren zij aan boord van het ranke vaartuigje gegaan en met snelle slagen pagaaide Gajam naar de andere oever, terwijl Eric voor in de boot stond en vol belangstelling de omgeving opnam. Aan de overkant gekomen, verborg Gajam de boot tussen het riet dat langs de oever groeide en samen gingen zij op weg, een onzekere toekomst tegemoet. Hun weg voerde door een uitgestrekt bos. Het was echter geen wildernis, want hier en daar gingen zij over gebaande wegen. De plantengroei was weelderig en overal hoorde Eric het gefluit van vogels. Zwijgend gingen zij verder, terwijl Eric met welbehagen iets van het voedsel verorberde, waarvoor Gajam gezorgd had. Plotseling echter, bij een bocht van de weg, bleven zij als door de bliksem getroffen staan. Voor hen stonden, van top tot teen gewapend, drie krijgers, die hen dreigend en zwijgend van het hoofd tot de voeten opnamen.

De Arubaanse Courant

SECCION PAPIAMENTO

COOPERACION SPONTANO DI VARIOS LADO A HACI POSIBEL CU ARUBA POR TUMA PARTI DEN TORNEO DI BASEBALL NA CUBA

Dentro di un luna di tempo Amateur Baseball Bond Aruba a logra forma un equipo pa tuma parti den e torneo international di baseball na Cuba. Esaki ta un prestacion sublime; solamente esnan cu a yega di tuma parti den organizacion di un tal viaje asina sabi pa cuanto cos mester worde percura promer cu e grupo subi na bordo di un aeroplano. Miembronan di directiva a tuma e encargo aki energeticamente y door di e ehemplo bunita aki cooperacion a worde recibi spontaneamente di varios banda.

De promer lugar nos mester menciona cooperacion di e fraccionnan den Eilandraad, kende - cu apoyo di Sr. Gobernador y di e otro miembronan di Bestuurscollege - a combini pa isla di Aruba pone un suma di diez mil florin disponibel pa manda e equipo Arubano Cuba. Sin e suma aki participacion den e torneo international lo no tabata posible.

Sinembargo, e contribucion aki solamente no tabata suficiente y pesey algun wega a worde teni di cual e saldo a worde regala na e fondo cu ta organiza e viaje pa Cuba. Un vez un collecte a worde teni. Door di e modo aki e suma cu tabata necesario a worde haya y ABBA por a notifica Cuba cu en todo caso Aruba lo por participá den e torneo.

For di banda di directica di Lago cooperacion a worde recibi door di dunamento di tempo liber na hungadornan cu ta traha cu Compania. Ademas mester worde menciona Sr. Wahib Muyale y Alfonso Mirep, kende a contribui generosamente. Un vez Sr. Eddy de Veer a pone un di su theatronan desponibel pa presentacion di un pelicula na beneficio di Cubafonds.

Entrenamiento

Diadomoingo nos muchanan lo hunga di promer wega. Com e resultado lo ta? Afortunadamente e sistem di knock-out manera a worde sigui na Helsinki no ta worde aplica den e caso aki. Nos equipo mester encontra representantenan di tur e terranan participante y esaki naturalmente ta haci e chens ariba un mehor lugar mas grandi.

Mas cu un luna largo e muchanan a worde getrain door di Sr. Horacio Martinez (famoso exhungador di baseball y actualmente trainer na Universidad di Santo Domingo) y Joe Proterra (profesional bieuw, actualmente trahando na Lago). Door di intermediacion personal di presidente Trujillo Martinez a worde asigna na Aruba pa un luna (cu mantencion di salario) y naturalmente directiva di ABBA a manda un carta di gratitud pa Presidente Trujillo imediatamente.

Tur tramerdia e muchanan tabata train auto bao di guia di Martinez y Proterra y nan progreso tabata visible. Dialuna atardi ultimo entrenamiento a tuma lugar y despues a sigui un despedida for di Sr. Martinez den sala di Stadion, na cual ocasion tur hungadornan y miembronan di directiva di ABBA tabata presente.

E hungadornan a regala e trainer un baseball, ariba cual tabata pinta un mata di watapana y e palabranan „Masha danki, Don Horacio". Tur a pone nan firma ariba e bala. Ademas e trainer a haya un regalo extra for di e hungadornan. Durante oranan di anochi tabatin un fiesta chikito di despedida na cual tur miembronan di directiva di ABBA tabata presente. Tabatin hopi discursos y trainer Martinez a worde duna varios regalo representando e gratitud pa e cantidad cu el a haci pa hungadornan di baseball na Aruba.

Asina nos muchanan a sali pa Cuba bon prepara: diez-ocho hungador, manager Joe Proterra y lidernan Lopy Beaujon, Mike Kuiperi y A. Prins. Nos ta spera cu nos muchanan lo tin bon exito na Cuba. Nos ta spera di por publica resultadonan di e weganan regularmente y nos kier nota tambe cu reportajenan di e weganan lo worde transmiti door di emisoranan di Cuba, Sto. Domingo y Puerto Rico.

SCHOOLNAN TA CUMINZA ATROBE

Como consecuencia di e cantidad di preguntanan cu a alcanza nos tocante habrimento di schoolnan (esaki en coneccion cu e paralysis infantil cu a worde reporta aki), Hefe di Servicio Publico na Aruba a informa nos ayera mainta, cu no tin ningun motibo pa tene schoolnan cerra. E cuatro casonan menor cu a worde constata ta concerna muchanan di mas of menos dos anja y pa cada posible caso cu lo worde constata e provisionnan necesario lo worde haci.

PA COMBATIMENTO DI KANKER

Den ultimo tempo combatimento di kanker ta un poco menos den interes na nos isla y nos ta haya cu bao di ningun circumstancia e accion aki mester floha. Pesey a worde combini cu e saldo di e bridge-drive cu lo worde teni dia 12 di September den Restaurant Dakota bao guia di Srta. Aletrino, lo worde destina pa e obheto menciona. Interesadonan cu ta desea di tuma parti na e bridge-drive por duna nan nomber cerca Srta. Aletrino na Passangrahan (telefoon 1593).

MIEMBRONAN DI LIONS CLUB A GOZA DI PELICULA DI SEGURIDAD

Durante un reunion regular di miembronan di Lions Club e simaan aki den Hotel Scala, cual e biaha aki tabata bao guia di Joe d'Aguiar, algun senjores di Lago Safety Council a munstra un pelicula masha interesante tocante seguridad den districtonan pafor: „Community Safety". E pelicula aki ta indica claramente cu cantidad di accidentenan por worde evita door di ponemento di mas tanto atencion posible na lugarnan cu ta munstra salvo. Si acaso mas organizacionnan na nos isla ta desea di mira e pelicula aki nan por tuma contacto cu Sr. J. A. van der Schoot (telefoon 1176). Ademas a worde participa durante e reunion cu dia 23 di September un reunion combina cu Rotarionan lo worde teni den Hotel Strand.

SR. PAPIER A BOLBE

Anteayera tramerdia Sr. A. Papier a bolbe for di Miami. Hunto cu ne a bolbe tambe for di Miami Sr. J. Nagel di Bouwmaatschappij Aruba kende a tene discusionnan technico tocante e plannan di hotel.

For di fuentenan bon informa nos a tende cu construccion di e hotel di turista actualmente tin mehor oportunidad pa bai door. Discusionnan cu miembronan di Regeeringsraad lo cuminza atrobe y despues Sr. Papier lo bolbe bai Estados Unidos cu e informe tocante e resultadonan y anto e decision definitico lo worde tuma.

En todo caso ta casi sigur cu e plannan a worde studia for di tur banda y cu e ta den bon mannan Americano. Durante e conferencia di prensa di Diarazon a worde declara cu e cuestion di belasting dobbel ainda ta forma un objeccion, pero si algun bon entendimiento worde demonstra for di banda di Gobierno di Antillas Holandes anto seguramente e problema aki tambe lo worde elimina. En cuanto Aruba ta toca nos por bien bisa cu Bestuurscollege y Eilandraad seguramente lo no trata di boycotea e tumadornan di initiativo.

BESTUURSCOLLEGE MESTER ELIMINA NAN SPREEKUUR TEMPORARIAMENTE

En coneccion cu preparamento di presupuesto insular di Isla di Aruba, Bestuurscollege (Gezaghebber y Diputadonan) lo no por atende publico for di dia 8 di September te dia 20 di September. E presupuesto insular mester bini cla pa mas laat dia 1 di October.

DELCAMPO A BIRA PRESIDENTE DI CHILE

El a worde apoya door di un ehercito di malcontentonan

Santiago de Chile, Sept. 5 - Segun Radio Chile General Carlos Ibanez Delcampo a worde eligi como presidente.

Oficina di Reuter na nota, cu e presidente cu actualmente tin 57 anja di edad tabata president-dictator di 1927 te 1931. El no ta asocia ningun partida y ta worde apoya door di un ehercito di hendenan malcontento, kende ta di opinion cu el lo por pone un fin na e inflacion cu ta reina actualmente na Chile y forma un mehor republica. El ta succesor di presidente Gonzales Videla kende su termino di seis anja ta caba na November y kende no a pone su mes re-eligible.

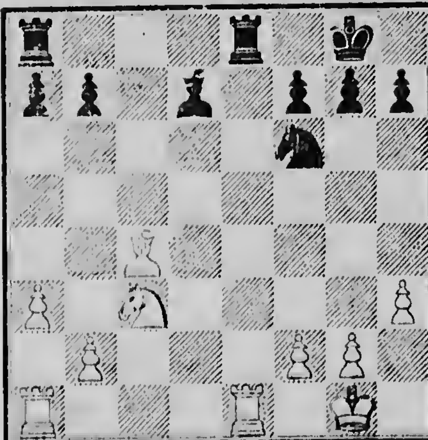
Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling

Examens MACHINESCHRIJVEN en STENOGRAFIE (programma Vereniging van Leraren in Stenografie en Machineschrijven), te houden op Aruba medio September 1952.

Aangifte van candidaten vóór 11 September 1952 bij het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling, Johan van Walbeeckplein, Curacao, onder gelijktijdige overmaking van het examengeld ad ƒ 7,50.

Schaakwedstrijd van de Arubaanse Courant

Zwart (Lopes, Sint Nicolaas)



Wit (Croes, Oranjestad)

20. Pa4 x c3 ....